

LE FRANÇAIS  
J'ADORE!  
sotchi 2014

ORGANISATION  
INTERNATIONALE DE  
la francophonie



Thomas Bach, président du CIO  
et Abdou Diouf, Paris, novembre 2013

**Le français**, langue officielle du Comité international Olympique (CIO) et des Jeux Olympiques (JO) selon la Règle 23 de la Charte Olympique, sera au cœur des Jeux d'hiver à Sochi du 7 février au 16 mars 2014 et de plusieurs événements initiés par l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), les Maisons Olympiques et l'Association francophone des Comités nationaux olympiques (AFCNO), dans le cadre de la campagne « Le français, j'adore ».

Nommée Grand Témoin\* de la Francophonie pour les Jeux Olympiques et Paralympiques de Sochi par Abdou Diouf, Secrétaire général de la Francophonie, Hélène Carrère d'Encausse, Secrétaire perpétuel de l'Académie française, assistera aux Jeux Olympiques où elle rencontrera les autorités olympiques internationales.



Hélène Carrère d'Encausse et  
Abdou Diouf, Paris, janvier 2013

Vingt-deux jeunes traducteurs et interprètes volontaires belges, français, québécois et suisses se rendront également à Sochi à partir du 5 janvier 2014 pour permettre aux athlètes, aux officiels, aux médecins et aux journalistes de travailler et de s'exprimer en français mais également en russe, en anglais, en allemand ou en italien.

\* Précédents Grands Témoins : Hervé Bourges (Athènes 2004), Lise Bissonnette (Turin 2006), Jean-Pierre Raffarin (Pékin 2008), Pascal Couchepin (Vancouver 2010) et Michaëlle Jean (Londres 2012).

Suivez l'actualité des francophones et des francophiles pendant les Jeux sur :  
[www.lefrancaisjadore.com](http://www.lefrancaisjadore.com) et [www.francsjeux.com](http://www.francsjeux.com)

# Depuis dix ans, la Francophonie aux Jeux Olympiques c'est...



1



3



4



Des événements et des rencontres de haut niveau.



5

La promotion des messages et des intérêts francophones.



7

77 États et gouvernements qui se mobilisent aux côtés et au service de la famille olympique.



6

Un réseau de décideurs francophones et internationaux.

**Photos de g. à d. :** 1. Jean-Pierre Raffarin et Liu Qi en présence des présidents Nicolas Sarkozy et Hu Jintao, Pékin 2007 / 2. Abdou Diouf inaugurant l'événement francophone à Pékin, août 2008 / 3. S. M. la reine Elisabeth II et la T. H. Michaëlle Jean, Londres 2012 / 4. Pascal Couchepin et Jacques Rogge, Lausanne 2009 / 5. Michaëlle Jean et Abdou Diouf, Paris 2011 / 6. Membres du CIO et personnalités politiques francophones à Vancouver 2012 / 7. Chefs d'État, ambassadeurs et la famille olympique, Pékin 2008 / 8. Formation des jeunes interprètes belges et français au siège de l'OIF, Paris 2013 / 9. Angélique Kidjo, Place de la Francophonie, Vancouver 2012 / 10. Kareyce Fotso, Place de la Francophonie, Vancouver 2012 / 11. Concert francophone à Trafalgar Square, Londres 2012 / 12. Michaëlle Jean avec la délégation burundaise, Londres 2012.



La création par l'OIF d'une identité visuelle et d'un site Internet [www.lefrancaisjadore.com](http://www.lefrancaisjadore.com)



12

Des actions de solidarité menées par l'OIF, la Conféjes, l'AFONO et leurs partenaires au service de la famille olympique francophone (équipement vestimentaire d'athlètes africains, camps de préparation pour les athlètes francophones...).



8

La mise à disposition de l'expertise de l'OIF (formation, envoi sur le terrain et aide à l'insertion professionnelle de jeunes traducteurs et interprètes).



9



11

Des événements culturels de qualité.



10

La promotion des jeunes talents francophones.

## ...et depuis Londres 2012, une promotion du français aux Jeux Paralympiques



13



14

13. Louise Sauvage distinguée par Sir Philip Craven, Londres 2012 / 14. Michaëlle Jean et quatre athlètes paralympiques, Londres 2012 / 15. Formation des interprètes et traducteurs volontaires en vue des Jeux paralympiques de Sochi, Montréal 2013.



15

# L'action francophone à Sotchi, c'est :

- l'envoi de 22 jeunes interprètes et traducteurs volontaires (Belgique, France, Québec, Suisse)
- trois sessions de préparation à l'envoi des volontaires (Lausanne, Paris, Québec)
- une vidéo pédagogique accessible à tous sur [www.lefrancaisjadore.com](http://www.lefrancaisjadore.com)
- un lexique bilingue de la terminologie sportive
- un partenariat média avec [www.francsjeux.com](http://www.francsjeux.com)
- des événements francophones pendant la durée des Jeux.



Formation des jeunes interprètes suisses au siège CIO, Lausanne 2013.

L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) est une institution fondée sur le partage d'une langue, le français, et de valeurs communes. Elle rassemble à ce jour 57 États et gouvernements membres et 20 observateurs, totalisant une population de 890 millions de personnes, dont 220 millions de locuteurs de français. Présente sur les cinq continents, elle représente le tiers des États membres de l'Organisation des Nations unies.

Depuis 2004, le Secrétaire général de la Francophonie nomme un Grand Témoin aux Jeux olympiques dont le mandat est d'accompagner les efforts du mouvement olympique de manière à ce que la langue française occupe la place qui lui revient. L'OIF met son expertise et ses réseaux à la disposition du CIO, des Comités d'Organisation des Jeux Olympiques d'Athènes, Turin, Pékin, Vancouver, Londres, Sotchi et Rio, des Jeux Olympiques de la Jeunesse de Singapour et Nanjing, ainsi que des CNO francophones.

Après dix années de coopération fructueuse avec la famille olympique, l'OIF compte développer de nouveaux partenariats avec les fédérations internationales et d'autres organisations gouvernementales ou sportives engagées en faveur du développement, de l'éducation, de l'égalité des sexes, de la promotion de la paix par le sport.

En partenariat avec :



Avec le soutien de :



## Contact

### Audrey Delacroix

Commissaire pour la langue française  
dans les Jeux Olympiques

[audrey.delacroix@francophonie.org](mailto:audrey.delacroix@francophonie.org)

Tél. : + 33 1 44 37 32 21

[www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)